HydroferaBLUE®

HYDROFERA BLUE® BACTERIOSTATIC DRESSINGS
INSTRUCTIONS FOR USE

DESCRIPTION
Hydrofera Blue® Bacteriostatic Dressing is a sterile absorptive foam dressing made of bacteriostatic polyvinyl alcohol (PVA) sponge, Methylene Blue (less than or equal to 0.00025 g/g), and Crystal Violet (less than or equal to 0.00025 g/g).

INDICATIONS
Hydrofera Blue® Bacteriostatic Dressings are intended as an external dressing for use in local wound management, such as pressure ulcers, venous stasis ulcers, arterial ulcers, donor sites, abrasions, lacerations, superficial burns, postsurgical incisions, diabetic ulcers, and other wounds caused by trauma.

Hydrofera Blue® Dressings are appropriate for use with enzymatic debriders.

CONTRAINDICATIONS
Hydrofera Blue® Dressings are not indicated for third-degree burns.

APPLICATION OF HYDROFERA BLUE® DRESSINGS
1) **Wound Site Preparation**
   a. Prior to the initial application of Hydrofera Blue® Dressing, the wound should be debrided of any necrotic tissue.
   b. The wound should be cleansed with normal saline and/or an appropriate cleansing solution.

2) **Dressing Application**
   a. Open the Hydrofera Blue® Dressing package, keeping the dressing on the inside of the package.
   b. If the wound presents with surrounding erythema or rolled wound edges (epibole), the dressing should be larger than the wound to cover the periwound area.
   c. In other wounds, the dressing may be cut to fit the wound bed. An appropriate skin prep may be used in the periwound area.
   d. MOISTEN THE DRESSING WITH STERILE SALINE OR STERILE WATER, AND SQUEEZE OUT THE EXCESS.
   e. Apply the dressing to the wound. The dressing may be folded or layered to ensure desired fit.
   f. Secure with a secondary dressing to prevent displacement and to maintain moisture content.

   Examples of secondary dressings include:

Level of Exudate	Secondary Dressing
Low	Semi-occlusive film
	Occlusive film
	Vaseline gauze
High	Bordered gauze
	Rolled gauze

Instructions for Dressings with Moisture Retentive Film
Prepare the wound site as described in step 1 above.
Dressing Application:
a. Remove the dressing from the package, and hydrate the exposed foam side with approximately 25-30 cc of sterile saline or sterile water. Squeeze out excess sterile saline or sterile water.
b. Place the hydrated foam side directly to the wound with the **film side on top**.
c. Secure with a secondary dressing (see instructions in step 2f above).

Instructions for Island Dressings
Prepare the wound site as described in step 1 above.
Dressing Application:
a. Remove the dressing from the package, and peel off the dressing backing.
b. Apply the dry dressing to the wound, and lightly press adhesive to the skin.
c. Using a syringe, hydrate the dressing with sterile saline or sterile water through the portal opening on top of the dressing.
d. Remove the outer frame backing from the dressing, and ensure the adhesive is secured to the skin.

Instructions for Tunneling Dressings
Prepare the wound site as described in step 1 above.
Dressing Application:
a. Remove the tunneling dressing from the package, and moisten the tip with sterile saline or sterile water to aid with ease of insertion. It is important to keep the packing rigid for placement.
b. Gently insert the moistened end of the tube (softened) into the wound canal. If necessary, a rigid swab may be used to help guide it into place.
c. After insertion, add additional sterile saline or sterile water to the end of the dressing so the entire tube is moist.
d. Secure with a secondary dressing (see instructions in step 2f above).

Instructions for Ostomy Dressings
Prepare the wound site as described in step 1 above.
Dressing Application:
a. Trim the inner diameter of Hydrofera Blue® Dressing to fit around the stoma site (as needed).
b. Cut the outer diameter of the dressing slightly smaller than the ostomy pouch adhesive area (as needed).
c. The ostomy adhesive should adhere directly to the patient's skin.

DRESSING CHANGE AND REMOVAL
1) The first dressing change should occur **at 24 hours**.

2) Examine the area of the dressing in contact with the wound bed:
   a. If the dressing has turned white or lightened in color, the dressing should be changed again at 24 hours until the dressing retains its color.
   b. If the dressing has retained its color where it is in contact with the wound, a new dressing can be applied and left in place for up to 72 hours.
3) **Do not allow the dressing to completely dry out**. The dressing should be rehydrated as needed. If a Hydrofera Blue® Dressing is allowed to dry out, rehydration with sterile saline or sterile water is recommended prior to removal.

4) The dressing should be changed if it turns white or upon strikethrough drainage.

PRECAUTIONS AND OBSERVATIONS
1) This material is not an implant.

2) **Infections:** All wounds can be expected to contain some microorganisms; however, if true clinical symptoms should develop, appropriate steps as defined by the attending physician should be taken to address that infection. Regular evaluation and cleansing of infected wounds should be a common practice.

3) **Underlying Causes:** Some wounds, such as leg ulcers and pressure ulcers, can be nonhealing unless steps are taken to correct the underlying pathology. Hydrofera Blue® Dressings are designed for local wound management and to be part of the overall management program for these types of wounds.

4) **Drying Out:** Hydrofera Blue® Dressings are designed to maintain a moist wound environment that will facilitate wound healing. If a Hydrofera Blue® Dressing is allowed to dry out, rehydration with sterile saline or sterile water is recommended prior to removal.

Note: Hydrofera Blue® Dressings have two organic pigments bound to the foam to render it bacteriostatic. The dressing has been tested *in vitro*, and found to be a bacteriostatic barrier for the following bacteria and yeast: Methicillin Resistant *Staphylococcus aureus* (MRSA), *Staphylococcus aureus, Staphylococcus epidermidis* (coagulase neg.), *Pseudomonas aeruginosa, Escherichia coli, Enterococcus faecalis,* Vancomycin Resistant *Enterococcus* (VRE), *Bacillus subtilis, Yersinia enterocolitica, Serratia marcescens, Candida albicans.*

The dressing has not been subjected to a double-blind clinical study.

All dimensions shown represent the product in its hydrated state.

All safety and effectiveness testing is on file at Hydrofera, LLC.

Manufactured by Hydrofera, LLC.

HydroferaBLUE®
322 Main Street
Willimantic, CT 06226
860-456-0677

08-044-K145

HydroferaBLUE®

APÓSITOS BACTERIOSTÁTICOS HYDROFERA BLUE®
INSTRUCCIONES PARA SU USO

DESCRIPCIÓN
El apósito bacteriostático Hydrofera Blue® es un apósito estéril de esponja absorbente hecho de una esponja bacteriostática de alcohol polivinilo (PVA en inglés), azul de metileno (menor o igual a 0,00025 g/g) y cristal violeta (menor o igual a 0,00025 g/g).

INDICACIONES
Los apósitos bacteriostáticos Hydrofera Blue® se usan como apósito externo en el cuidado de las heridas localizadas tales como las úlceras por presión, las úlceras por estasis venosa, las úlceras arteriales, los sitios donadores, las excoriaciones, las laceraciones, las quemaduras superficiales, las incisiones posteriores a cirugías, las úlceras diabéticas y otras heridas causadas por traumatismos.

Los apósitos Hydrofera Blue® son adecuados para usarse en desbridadores enzimáticos.

CONTRAINDICACIONES
Los apósitos Hydrofera Blue® no están indicados para usarse en quemaduras de tercer grado.

APLICACIÓN DE LOS APÓSITOS HYDROFERA BLUE®
1) **Preparación del lecho de la herida**
   a. Antes de la aplicación inicial del apósito Hydrofera Blue® la herida debe desbridarse de cualquier tejido necrótico.
   b. La herida debe limpiarse con solución salina normal y con una solución de limpieza adecuada o solamente con esta última.

2) **Aplicación del apósito**
   a. Abra el paquete del apósito Hydrofera Blue® manteniendo el apósito dentro del paquete.
   b. Si la herida presenta eritema a su alrededor o si tiene bordes engrosados (epibolia), el apósito debe ser más grande que la herida con el objeto de que cubra la periferia de la misma.
   c. En otras heridas, el apósito puede cortarse para que quede a la medida de la herida. En el área alrededor de la herida puede usarse una solución adecuada para prepararla.
   d. HUMEDEZCA EL APÓSITO CON SOLUCIÓN SALINA O AGUA ESTÉRILES Y EXPRIMA EL LÍQUIDO EN EXCESO.
   e. Coloque el apósito en la herida. El apósito puede doblarse o colocarse en capas para asegurarse de que queda de la manera en que se desea.
   f. Asegúrelo con un apósito secundario para prevenir que se desplace y para mantener su contenido de humedad.

   Ejemplos de apósitos secundarios incluyen:

Nivel de exudado	Apósito secundario
Bajo	Apósito transparente semi-oclusivo
	Apósito transparente oclusivo
	Gasa con petrolato
Alto	Gasa en el borde
	Gasa enrollada

Instrucciones para apósitos transparentes retensores de humedad
Prepare el lugar de la herida de la manera en que se describe en el paso 1 arriba.
Aplicación del apósito:
a. Saque el apósito del empaque e hidrate el lado con la esponja expuesta con aproximadamente 25-30 CC de solución salina estéril o de agua estéril. Exprima la solución salina o agua estéril en exceso.
b. Coloque el lado con la esponja hidratada directamente sobre la herida con el lado **transparente en la parte de encima.**
c. Asegúrelo con un apósito secundario (ver instrucciones en el paso 2f arriba).

Instrucciones para apósitos con islote
Prepare el lugar de la herida de la manera en que se describe en el paso 1 arriba.
Aplicación del apósito:
a. Saque el apósito del paquete y desprenda la cubierta de la parte posterior del apósito.
b. Aplique el apósito seco sobre la herida y presione ligeramente el material adhesivo sobre la piel.
c. Con una jeringa, hidrate el apósito con agua estéril o solución salina estéril a través del puerto de entrada que está en la parte superior del apósito.
d. Retire la cubierta del marco exterior del apósito y asegúrese de que el material adhesivo queda bien asegurado sobre la piel.

Instrucciones para apósitos con túnel
Prepare el lugar de la herida de la manera en que se describe en el paso 1 arriba.
Aplicación del apósito:
a. Saque el apósito para heridas con túnel del paquete y humedezca la punta con solución salina estéril o con agua estéril para que sea más fácil insertarlo. Es importante mantener el empaque rígido para colocarlo.
b. Cuidadosamente inserte el extremo humedecido del tubo (ablandado) dentro del canal de la herida. Si es necesario, puede usarse un hisopo rígido para ayudar a guiar el apósito y colocarlo en su lugar.
c. Después de la inserción, añada solución salina estéril o agua estéril adicional al extremo del apósito, de modo tal que todo el tubo esté húmedo.
d. Asegúrelo con un apósito secundario (ver instrucciones en el paso 2f arriba).

Instrucciones para apósitos de ostomía
Prepare el lugar de la herida de la manera en que se describe en el paso 1 arriba.
Aplicación del apósito:
a. Recorte el diámetro interno del apósito Hydrofera Blue® para que se ajuste alrededor del lugar del estoma tal y como sea necesario.
b. Recorte el diámetro externo del apósito ligeramente más pequeño que el área adhesiva de la bolsa de ostomía tal y como sea necesario.
c. El material adhesivo de la ostomía debe adherirse directamente a la piel del paciente.

CAMBIO Y REMOCIÓN DEL APÓSITO
1) El primer cambio de apósito debe hacerse **a las 24 horas**.

2) Examine el área del apósito que está en contacto con el lecho de la herida:
   a. Si el apósito se ha blanqueado o si se ha aclarado, debe cambiarse nuevamente a las 24 horas hasta que el apósito retenga su color.
   b. Si el apósito ha retenido su color en el lugar donde está en contacto con la herida, un nuevo apósito puede colocarse y dejarse en su lugar hasta por un plazo de 72 horas.
3) **No permita que el apósito se seque por completo.** El apósito debe rehidratarse a medida que sea necesario. Si un apósito Hydrofera Blue® se deja secar por completo, es recomendable rehidratarlo con solución salina estéril o con agua estéril antes de removerlo.

4) El apósito debe cambiarse si se pone de color blanco o cuando comience a dejar escapar drenaje.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES
1) Este material no es un implante.

2) **Infecciones:** es de esperar que todas las heridas contengan algunos microorganismos; sin embargo, si llegaran a aparecer verdaderos síntomas clínicos, deben tomarse las medidas adecuadas definidas por el médico de cabecera para contrarrestar la infección. La evaluación y limpieza regular de las heridas infectadas debe ser una práctica común.

3) **Causas de fondo:** algunas heridas tales como las úlceras de las extremidades inferiores y las úlceras por presión pueden no sanar a menos que se tomen los pasos necesarios para corregir la patología de fondo. Los apósitos para heridas de esponja Hydrofera Blue® están diseñados para el manejo local de las heridas y para que sean parte del programa de manejo global para estos tipos de heridas.

4) **Secar por completo:** los apósitos Hydrofera Blue® están diseñados para mantener un entorno húmedo dentro de la herida que facilitará el proceso de cicatrización de la misma. Si un apósito Hydrofera Blue® se deja secar por completo, es recomendable rehidratarlo con solución salina estéril o con agua estéril antes de removerlo.

Nota: los apósitos Hydrofera Blue® tienen dos pigmentos orgánicos ligados a la esponja los cuales la hacen bacteriostática. El apósito ha sido evaluado *in vitro* y se ha encontrado que proporciona una barrera bacteriostática para las siguientes bacterias y levaduras: *Staphylococcus aureus* resistente a la meticilina (SARM), *Staphylococcus aureus, Staphylococcus epidermidis* (coagulasa neg.), *Pseudomonas aeruginosa, Escherichia coli, Enterococcus faecalis, Enterococo* resistente a la vancomicina (ERV), *Bacillus subtilis, Yersinia enterocolitica, Serratia marcescens, Candida albicans.*

El apósito no ha sido sujeto a un estudio clínico con enmascaramiento doble ("doble ciego").

Todas las dimensiones representan el tamaño del producto en estado hidratado.

Todos los datos de seguridad y efectividad están archivados en Hydrofera, LLC.

Fabricado por Hydrofera, LLC.

HydroferaBLUE®
322 Main Street
Willimantic, CT 06226
860-456-0677

08-044-K145

HydroferaBLUE®

PANSEMENTS BACTÉRIOSTATIQUES HYDROFERA BLUE®

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION
Le pansement bactériostatique Hydrofera Blue® est un pansement en mousse absorbant et stérile fait d'éponge d'alcool polyvinylique (PVA) bactériostatique, de bleu de méthylène (inférieur ou égal à 0,00025 g/g) et de violet cristallisé (inférieur ou égal à 0,00025 g/g).

INDICATIONS
Les pansements Hydrofera Blue® sont à utiliser comme pansements externes pour la gestion des plaies locales telles que les escarres de décubitus, les ulcères variqueux, les ulcères artériels, les sites donneurs, les abrasions, les lacérations, les brûlures superficielles, les incisions postopératoires, les ulcères diabétiques et d'autres plaies causées par une lésion.

Les pansements Hydrofera Blue® peuvent s'utiliser avec des agents de débridement enzymatique.

CONTRE-INDICATIONS
Les pansements Hydrofera Blue® ne sont pas indiqués pour les brûlures au troisième degré.

APPLICATION DES PANSEMENTS HYDROFERA BLUE®
1) **Préparation du site de la plaie**
   a. Avant l'application initiale du pansement Hydrofera Blue®, la plaie doit être débridée de tout tissu nécrotique.
   b. La plaie doit être nettoyée avec une solution salée normale ou avec une solution nettoyante appropriée.

2) **Application du pansement**
   a. Ouvrir le sachet du pansement Hydrofera Blue®, mais laisser le pansement à l'intérieur du sachet.
   b. Si la plaie présente un érythème environnant ou des bords de plaie roulés (épibolie), le pansement doit être plus large que la plaie et en recouvrir les pourtours.
   c. Pour les autres plaies, le pansement peut être coupé de façon à épouser le lit de la plaie. Une préparation cutanée appropriée peut être utilisée sur les pourtours de la plaie.
   d. HUMECTER LE PANSEMENT AVEC UNE SOLUTION SALÉE STÉRILE OU DE L'EAU STÉRILE ET PRESSER POUR ÉLIMINER L'EXCÉDENT DE LIQUIDE.
   e. Appliquer le pansement sur la plaie. Le pansement peut être plié ou disposé en couches.
   f. Fixer à l'aide d'un pansement secondaire pour éviter le déplacement et pour maintenir une certaine humidité.

Exemples de pansements secondaires :

<u>Niveau d'exsudat</u>	<u>Pansement secondaire</u>
Faible	Film semi-occlusif Film occlusif Gaze vaselinée
Élevé	Gaze bordée Gaze roulée

<u>Mode d'emploi des pansements avec film retenant l'humidité</u>
Préparer le site de la plaie comme décrit ci-dessus à l'étape 1.
Application du pansement :
   a. Retirer le pansement du sachet et hydrater le côté en mousse exposé avec environ 25 à 30 mL de solution salée stérile ou d'eau stérile. Presser pour éliminer l'excédent de solution salée stérile ou d'eau stérile.
   b. Placer le côté mousse hydraté directement sur la plaie, **côté film au-dessus.**
   c. Fixer avec un pansement secondaire (voir les instructions à l'étape 2f ci-dessus).

<u>Mode d'emploi des pansements à îlot</u>
Préparer le site de la plaie comme décrit ci-dessus à l'étape 1.
Application du pansement :
   a. Retirer le pansement du sachet et décoller le film protecteur du pansement.
   b. Appliquer le pansement sec sur la plaie et appuyer légèrement sur la partie adhésive pour qu'elle adhère à la peau.
   c. À l'aide d'une seringue, hydrater le pansement avec une solution salée stérile ou de l'eau stérile par l'orifice prévu sur le dessus du pansement.
   d. Retirer le pourtour protecteur du pansement et s'assurer que l'adhésif adhère bien à la peau.

<u>Mode d'emploi des pansements de tunnellisation</u>
Préparer le site de la plaie comme décrit ci-dessus à l'étape 1.
Application du pansement :
   a. Retirer le pansement du sachet et hydrater l'extrémité avec une solution salée stérile ou de l'eau stérile pour faciliter l'insertion. Il est important de maintenir le pansement rigide pour la mise en place.
   b. Insérer doucement l'extrémité humidifiée (ramollie) du tube dans le canal de la plaie. Au besoin, utiliser un écouvillon rigide comme guide pour mettre le tube en place.
   c. Après l'insertion, ajouter plus de solution salée stérile ou d'eau stérile sur l'extrémité du pansement de façon à humidifier tout le tube.
   d. Fixer avec un pansement secondaire (voir les instructions à l'étape 2f ci-dessus).

<u>Mode d'emploi des pansements de stomie</u>
Préparer le site de la plaie comme décrit ci-dessus à l'étape 1.
Application du pansement :
   a. Au besoin, couper le diamètre interne du pansement Hydrofera Blue® pour qu'il épouse l'abouchement.
   b. Au besoin, couper le diamètre externe du pansement légèrement plus petit que la zone adhésive de la poche de stomie.
   c. L'adhésif stomique doit adhérer directement à la peau du patient.

CHANGEMENT ET ENLÈVEMENT DU PANSEMENT
1) Le premier changement du pansement doit avoir lieu <u>**après 24 heures**</u>**.**
2) Examiner la zone du pansement en contact avec le lit de la plaie :
   a. Si le pansement a viré au blanc ou est devenu plus clair, il doit de nouveau être changé au bout de 24 heures jusqu'à ce qu'il maintienne sa couleur.
   b. Si le pansement maintient sa couleur là où il est en contact avec la plaie, un nouveau pansement peut être appliqué et laissé en place jusqu'à 72 heures.
3) **Ne pas laisser le pansement se dessécher complètement.** Au besoin, le pansement doit être réhydraté. Si un pansement Hydrofera Blue® s'est desséché, il est recommandé de le réhydrater avec une solution salée stérile ou de l'eau stérile avant de l'enlever.
4) Le pansement doit être changé s'il vire au blanc ou si un écoulement survient.

PRÉCAUTIONS ET OBSERVATIONS
1) Ce produit n'est pas un implant.
2) **Infections :** il est entendu que toutes les plaies contiennent des micro-organismes. Cependant, en présence de véritables symptômes cliniques, il convient de suivre les mesures ordonnées par le médecin traitant pour soigner l'infection. L'évaluation et le nettoyage réguliers des plaies infectées doivent être une pratique courante.
3) **Causes sous-jacentes :** certaines plaies, telles que les ulcères de jambe et les escarres de décubitus, peuvent ne pas se cicatriser à moins que des mesures ne soient prises pour remédier à la pathologie sous-jacente. Les pansements Hydrofera Blue® sont conçus pour la gestion des plaies locales et font partie du programme général de gestion de ces types de plaies.
4) **Desséchement :** les pansements Hydrofera Blue® sont conçus pour maintenir un environnement de plaie humide afin de faciliter la guérison. Si un pansement Hydrofera® s'est desséché, il est recommandé de le réhydrater avec une solution salée stérile ou de l'eau stérile avant de l'enlever.

Remarque : les pansements Hydrofera Blue® comportent deux pigments organiques liés à la mousse pour la rendre bactériostatique. Le pansement a été testé *in vitro* et s'est avéré opposer une barrière bactériostatique aux bactéries et levures suivantes : *Staphylococcus aureus* résistant à la méthicilline (SARM), *Staphylococcus aureus, Staphylococcus epidermidis* (coagulase nég.), *Pseudomonas aeruginosa, Escherichia coli, Enterococcus faecalis, Enterococcus* résistant à la vancomycine (ERV), *Bacillus subtilis, Yersinia enterocolitica, Serratia marcescens, Candida albicans.*

Le pansement n'a pas fait l'objet d'un essai clinique en double aveugle.

Toutes les dimensions sont celles du produit hydraté.

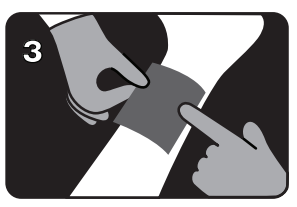
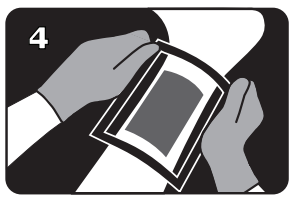
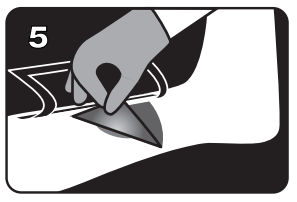
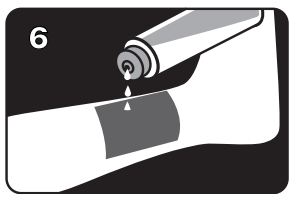
Tous les tests d'innocuité et d'efficacité sont disponibles auprès de Hydrofera, LLC.

Fabriqué par Hydrofera, LLC.

HydroferaBLUE®
322 Main Street
Willimantic, CT 06226
860-456-0677

08-044-K145

HydroferaBLUE®

HYDROFERA BLUE® DRESSING *APPLICATION*	APÓSITO HYDROFERA BLUE® *APLICACIÓN*	PANSEMENT HYDROFERA BLUE® *APPLICATION*
Remove Hydrofera Blue® Dressing from the package, and thoroughly **moisten** it with **sterile saline** or **sterile water**.	**Saque** un apósito Hydrofera Blue® del empaque, y **humedézcalo** por completo usando **solución salina estéril** o **agua estéril**.	**Retirer** le pansement Hydrofera Blue® de son sachet et bien l'**humidifier** avec une **solution salée stérile** ou de l'**eau stérile**.
Once Hydrofera Blue® Dressing is thoroughly moistened, **squeeze** out the excess liquid.	Una vez que el apósito Hydrofera Blue® esté completamente humedecido, **exprima** el líquido en exceso.	Une fois que le pansement Hydrofera Blue® est bien humide, le **presser** pour éliminer l'excédent de liquide.
		
Apply the dressing to the wound. If the wound presents with the surrounding erythema or rolled wound edges, the dressing should be **larger** than the wound to cover the **periwound** area. In other wounds, the dressing may be **cut** to **fit** the wound bed.	**Coloque** el apósito en la herida. Si la herida presenta eritema a su alrededor o si tiene bordes engrosados, el apósito debe ser **más grande** que la herida con el objeto de que cubra la **periferia** de la misma. En otras heridas, el apósito puede **cortarse** para que sea **del mismo tamaño** de la herida.	**Appliquer** le pansement sur la plaie. Si la plaie présente un érythème environnant ou des bords de plaie roulés, le pansement doit être **plus large** que la plaie et en **recouvrir les pourtours.** Pour les autres plaies, le pansement doit être **découpé** pour **épouser** le lit de la plaie.
		
Cover Hydrofera Blue® Dressing with a **secondary** dressing to prevent displacement and to maintain **moisture** content.	**Cubra** el apósito Hydrofera Blue® con un apósito **secundario** para prevenir que éste se mueva de lugar y para mantener su contenido de **humedad**.	**Couvrir** le pansement Hydrofera Blue® d'un pansement **secondaire** pour éviter le déplacement et maintenir une certaine **humidité**.
		
The **first** dressing change should occur at **24 hours**. Examine the area of the dressing in contact with the wound bed. a. If the dressing has retained its blue color where it is in contact with the wound, apply a new dressing and leave in place for up to 72 hours. b. If the dressing has turned from blue to white or lightened in color, the dressing should be changed every 24 hours until it retains its blue color. The dressing should be changed if it turns white or upon strikethrough of drainage.	El **primer** cambio de apósito deberá realizarse a las **24 horas**. Examine la parte del apósito que está en contacto con la herida. a. Si el apósito conserva el color azul en la parte que estaba en contacto con la herida, aplique un nuevo vendaje y déjelo sobre el área por un máximo de 72 horas. b. Si el apósito cambió de azul a blanco o su color se aclaró, deberá cambiarse cada 24 horas hasta que conserve el color azul. El apósito deberá cambiarse si se vuelve blanco o si se satura con secreción.	Le **premier** changement du pansement doit avoir lieu après **24 heures**. Examiner la zone du pansement en contact avec le lit de la plaie. a. Si le pansement maintient sa couleur bleue là où il est en contact avec la plaie, appliquer un nouveau pansement et le laisser en place jusqu'à 72 heures. b. Si le pansement a viré du bleu au blanc blanc ou est devenu plus clair, il doit de nouveau être changé au bout de 24 heures jusqu'à ce qu'il maintienne sa couleur bleue. Le pansement doit être changé s'il vire au blanc ou si un écoulement survient.
		
Do not allow the dressing to completely **dry out**. The dressing should be rehydrated as needed. If the Hydrofera Blue® Dressing dries out, rehydration with sterile saline or sterile water is recommended prior to removal.	No permita que el apósito se **seque** por completo. El apósito deberá volver a hidratarse cuando sea necesario. Si el apósito Hydrofera Blue® se seca, se recomienda la rehidratación con solución salina o agua esterilizada antes de retirarlo.	Ne pas laisser le pansement se **dessécher** complètement. Au besoin, le pansement doit être réhydraté. Si le pansement Hydrofera Blue® s'est desséché, il est recommandé de le réhydrater avec une solution salée stérile ou de l'eau stérile avant de l'enlever.

HydroferaBLUE®
322 Main Street
Willimantic, CT 06226
860-456-0677

HydroferaBlue® is a registered trademark of Hydrofera LLC
US Patents US5, 8 11, 471, US6, 183, 764, US6 361,786